

1. Situation

Kento spoke to Sayaka.

Dialogue

ケント：今回のテストの結果、どうだった？

サヤカ：いつもよりできたよ。超嬉しい！

ケント：へー。よかったね。

サヤカ：うん！今回はめっちゃ勉強したからね。

ケント：頑張ったんだね。

サヤカ：うん、めっちゃ頑張った！

ケント：そっか。おつかれさま。

サヤカ：ありがとう！ケントは、結果どうだったの？

ケント：俺は、100点だったけど。

サヤカ：100点？超すごいじゃん！

ケント：そうかな？別にそんなすごいくないよ。

サヤカ：いや、すごいって。なんでもっと嬉しそうにしないの？

ケント：まあ、いつものことだからね。

サヤカ：いつも100点取ってるってこと？

ケント：うん。この前のテストも100点だったよ。

サヤカ：ケントは勉強できて、すごいね。

ケント：そうかな？ありがとう。

2022年4月18日 Level 2 俺は、100点だったけど。

サヤカ：^{わたし}私^{がんば}ももっと頑張らなきゃ。

Breakdown

ケント：今回のテストの結果、どうだった？

Kento: How were the results of the test this time?

- ^{こんかい} 今回 this time
- テスト test
- ^{けっか} 結果 result

サヤカ：いつもよりできたよ。超嬉しい！

Sayaka: I was able to do it more than usual. I'm super happy!

- いつも always; all the time; usually
- ^{ちょう} 超 very
- ^{うれ} 嬉しい glad; happy

ケント：へー。よかったね。

Kento: I see. That's nice.

サヤカ：うん！今回はめっちゃ勉強したからね。

Sayaka: Yeah! Because this time, I studied a lot.

- めっちゃ very; common colloquial expression in both Kanto and Kansai.
- ^{べんきょう} 勉強 study; ^{べんきょう} 勉強する to learn, to study

ケント：頑張ったんだね。

Kento: You did your best, didn't you?

- ^{がんば} 頑張る to do one's best: ^{しごと} 仕事がんばる! I'll do my best at work; expression to encourage someone: ^{べんきょうがんば} 勉強頑張って! Good luck with your study.

サヤカ：うん、めっちゃ頑張った！

Sayaka: Yeah, I really did my best!

ケント：そっか。おつかれさま。

Kento: I see. Good work.

サヤカ：ありがとう！ケントは、結果^{けっか}どうだったの？

Sayaka: Thanks! Kento, how were your results?

ケント：俺^{おれ}は、100点^{ひゃくてん}だったけど。

Kento: I got 100 marks.

- 点^{てん} point; score

サヤカ：100点^{ひゃくてん}？超^{ちょう}すごいじゃん！

Sayaka: 100 marks? That's super amazing!

ケント：そうかな？別^{べつ}にそんなすごいくないよ。

Kento: Really? It's not that amazing.

サヤカ：いや、すごいって。なんでもっと嬉^{うれ}しそうにしないの？

Sayaka: No, it is amazing. Why don't you seem happier?

- ~そう、なさそう seeming that...; appearing that...: 元気^{げんき}なさそうだね。You don't seem well; 明日^{あした}ま
でにできそう? Can you do it by tomorrow?; almost: 負け^まそうだった。I almost lost (the game).

ケント：まあ、いつものことだからね。

Kento: Well, because it's the same as usual.

サヤカ：いつも100点^{ひゃくてん}取^とってるってこと？

Sayaka: Does that mean you always get 100 marks?

- ~と、って a colloquial form of と; と言^いう → っ^いて言^いう (sb/sth says that...), と聞^きく → っ^きて聞^きく
(I hear that); とい^いうこと → っ^いてい^いうこと (it means that); used to quote someone: 鈴木^{すずき}さん、休^{やす}み
っ^いて言^いってた。Suzuki-san was saying he would be absent; people often omit what follows っ^いて: 鈴木^{すずき}
さん元気^{げんき}だっ^いて(言^いってた)。Suzuki-san said she was fine; わか^いってるっ^いて(言^いってるでしょ)! I said
I understand!; 出来^{でき}ないっ^いて (どうい^いうこと) ? What do you mean "I can't do it"?; っ^いてこと、とい^いう
こと it means that: 好^すきっ^いてこと。It means I like you.

ケント：うん。この前^{まえ}のテストも100点^{ひゃくてん}だったよ。

Kento: Yeah. I got 100 marks for the previous test too.

サヤカ：ケントは勉強^{べんきょう}できて、すごいね。

Sayaka: You're amazing for being able to study.

ケント：そうかな？ありがとう。

Kento: Really? Thanks.

サヤカ：私^{わたし}ももっと頑張^{がんば}らなきゃ。

Sayaka: I have to work harder too.

- ~なければ(いけない/ならない)、なきゃ(いけない)、ないと(いけない) must; have to; need to: 今日^{きょう}、

仕事^{しごと}しなきゃいけない。I have to work today; often just "ないと": 今日^{きょう}、仕事^{しごと}しないと。I have to work today.

2. Situation

Yamada-san spoke to his senior, Tanaka-san.

Dialogue

やまだ たなか あしたあそ い
山田：田中さん。明日遊びに行きませんか？

たなか しごと
田中：ごめん。仕事なんだよね。

やまだ あした にちよう
山田：明日って、日曜ですよ？

たなか
田中：そうだね。

やまだ にちようび はたら
山田：日曜日にも働くんですか？

たなか
田中：まあね。

やまだ つぎ にちよう
山田：じゃあ、その次の日曜は？

たなか ひ しごと
田中：ごめん。その日も仕事。

やまだ はたら
山田：ずっと働いてばかりじゃないですか！

たなか やす
田中：そうかも。休みなんか、もうずっとないな。

やまだ やす だいじ
山田：休みも大事ですよ。

たなか
田中：そうだけど。

やまだ はたら せいかつ
山田：そんなに働くの、生活のためですか？

たなか せいかつ す はたら
田中：生活のためでもあるけど。好きで働いてるんだよ。

やまだ はたら
山田：でも、働いてばかりはよくないですよ。

たなか しごと たの
田中：仕事、楽しくて。

やまだ せいかつ し
山田：でも、そんな生活してたら死んじゃいますよ。

2022年4月18日 Level 2 俺は、100点だったけど。

たなか し
田中：死にたくはないなー。

やまだ やす だいじ
山田：なら、もっと休みも大事にしないと！

Breakdown

やまだ たなか あしたあそ い
山田：田中さん。明日遊びに行きませんか？

Yamada: Tanaka-san. Shall we hang out tomorrow?

- ^{あした} 明日 tomorrow
- ^い へに行く to go doing ____: ^{くるま} 車 ^か を ^い 買い ^か に行 ^か く to go buying a car; you can make ^か 買 ^か い by removing ^か ます from ^か 買 ^か います

たなか しごと
田中：ごめん。仕事なんだよね。

Tanaka: Sorry. I have work.

やまだ あした にちよう
山田：明日って、日曜ですよ？

Yamada: Tomorrow's Sunday, right?

- ^{にちよう} 日曜 short version of ^{にちようび} 日曜日; People often use it in a daily conversation. People also use ^{げつよう} 月曜、
^{かよう} 火曜、^{すいよう} 水曜.. etc

たなか
田中：そうだね。

Tanaka: That's right.

やまだ にちようび はたら
山田：日曜日 ^{はたら} も ^{はたら} 働 ^{はたら} くん ^{はたら} ですか？

Yamada: You're working on Sunday too?

- ^{はたら} 働 ^{はたら} く to work

たなか
田中：まあね。

Tanaka: Well, yes.

やまだ つぎ にちよう
山田：じゃあ、^{つぎ} その ^{つぎ} 次の ^{つぎ} 日 ^{つぎ} 曜 ^{つぎ} は？

Yamada: Well then, what about the following Sunday?

たなか ひ しごと
田中：ごめん。その ^ひ 日 ^ひ も ^ひ 仕 ^ひ 事 ^ひ 。

Tanaka: Sorry. I have work on that day too.

やまだ はたら
山田：ずっと働いてばかりじゃないですか！

Yamada: Aren't you working all the time!?

- ずっと all the time; for a long time; forever; far as in "far better"
- ~ばかり、ばかり only; just: 日本にほんに来たばかりき。I just came to Japan (recently); ゲームばかりしないで。Don't just play video games (and do nothing else).

たなか やす
田中：そうかも。休みやすなんか、もうずっとないな。

Tanaka: Maybe. I haven't had a day off in forever.

- 休みやす holiday, a day off; rest; being closed

やまだ やす だいじ
山田：休みも大事だいじですよ。

Yamada: Days off are important too.

- 大事だいじ important, serious; 大事だいじにする to take good care of, to cherish, to treasure

たなか
田中：そうだけど。

Tanaka: Yes, well.

やまだ はたら せいかつ
山田：そんなに働くの、生活せいかつのためですか？

Yamada: Are you working so much to make ends meet?

- 生活せいかつ life; 生活せいかつする to live
- ~ため for, in order to (often ~ために): 食べるたために仕事しごとしてます。I'm working to eat; それ、なんのため? What's that for?; because: 雨あめのため、イベントちゆうしを中止します。We'll cancel the event because of the rain.

たなか せいかつ す はたら
田中：生活せいかつのためでもあるけど。好きすで働はたらいてるんだよ。

Tanaka: It's also to make ends meet. But I like working.

やまだ はたら
山田：でも、働はたらいてばかりはよくないですよ。

Yamada: But it's not good to work all the time.

たなか しごと たの
田中：仕事しごと、楽しくて。

Tanaka: Work is fun.

やまだ ^{せいかつ} ^し
山田：でも、そんな生活してたら死んじゃいますよ。

Yamada: But if you keep living like that, you'll die.

- ~たら if, when, after: ^お ^い 終わったら行く。I'll go when I finish; why don't you...?: ^{べんきょう} 勉強したら?
Why don't you study? (We use たら to say, "if something happens, something else will happen".)
- ^し 死ぬ to die

たなか ^し
田中：死にたくはないなー。

Tanaka: I don't want to die.

やまだ ^{やす} ^{だいじ}
山田：なら、もっと休みも大事にしないと！

Yamada: Then you have to treasure your days off more!

- ~なら、だったら if, in case: ^{あめ} ^い 雨なら行きません。I won't go if it's raining; だったら
(colloquial) ^{あめ} ^い 雨だったら行きません。; as for: ^{とうきょう} ^し 東京ならよく知ってます。I know a lot about Tokyo;
then: ^い それなら行きましょう。Then, let's go. (With なら, you don't have to wait for the action to
complete: "if X is going to happen, Y will happen." This is different from たら.)